



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
31 January 2006
Russian
Original: English

Комиссия по устойчивому развитию

Четырнадцатая сессия

1–12 мая 2006 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

Тематический блок вопросов для цикла

осуществления 2006–2007 годов — обзорная сессия

**Письмо Постоянного представителя Китая при Организации
Объединенных Наций от 31 января 2006 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить текст Пекинской декларации об использовании возобновляемых источников энергии в интересах устойчивого развития, которая была принята на Международной конференции по возобновляемым источникам энергии 2005 года, проходившей в Пекине 7–8 ноября 2005 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа четырнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию.

(Подпись) **Ван Гуаня**
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель Китая
при Организации Объединенных Наций

* E/CN.17/2006/1.



Приложение к письму Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 31 января 2006 года на имя Генерального секретаря

Пекинская декларация об использовании возобновляемых источников энергии в интересах устойчивого развития

1. Мы, министры и представители правительств из 78 стран, собравшиеся на Международную конференцию по возобновляемым источникам энергии (Пекин, 7–8 ноября 2005 года), подтверждаем наше стремление обеспечить выполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам Земли, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Всемирного саммита 2005 года и в безотлагательном порядке добиться существенного увеличения доли возобновляемых источников энергии в мировом энергетическом балансе, как это предусмотрено Йоханнесбургским планом выполнения решений.
2. Мы приветствуем нынешние и будущие мероприятия и обязательства, вытекающие из решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Международной конференции по возобновляемым источникам энергии, состоявшейся в Бонне 1–4 июня 2004 года, а также из решений саммита Группы 8 в Глениглсе и других международных и региональных инициатив, направленных на поощрение использования возобновляемых источников энергии.
3. Мы обращаем внимание на те многочисленные выгоды, которые сулят повышение энергоэффективности и увеличение масштабов использования возобновляемых источников энергии в плане расширения доступа к энергоуслугам, что является одним из условий искоренения нищеты в соответствии с целями развития, провозглашенными в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, расширения возможностей трудоустройства, повышения качества воздуха и улучшения состояния здоровья людей, сокращения выбросов парниковых газов, решения проблем, связанных с изменением климата, укрепления энергетической безопасности и создания новой парадигмы для международного сотрудничества.
4. Мы с озабоченностью отмечаем, что более 2 млрд. человек в развивающихся странах не имеют доступа к современным энергоуслугам, а 2,4 млрд. человек вынуждены использовать для удовлетворения своих основных энергетических потребностей традиционную биомассу. Эта энергетическая «пропасть» мешает искоренению нищеты, ограничивая доступ к информации, образованию, экономическим возможностям и более здоровому образу жизни, особенно для женщин и детей, и подрывает экологическую устойчивость на местном, национальном и глобальном уровнях.
5. Мы с озабоченностью отмечаем также, что последние тенденции на мировом энергетическом рынке, особенно удвоение за неполных два года цен на нефть, привели к увеличению экономических рисков, связанных с зависимостью от импорта энергоресурсов и неустойчивостью мирового энергетического рынка. Расширяя использование местных источников энергии, в том числе энергии воды, ветра и солнца, а также геотермальной энергии и современных видов биомассы, включая жидкое биотопливо, страны могут диверсифициро-

вать структуру своего энергопотребления и тем самым уменьшить степень своей уязвимости перед лицом резких колебаний цен. В частности, имеются значительные возможности для использования биотоплива в интересах развития сельских районов и транспортного сектора.

6. Несмотря на увеличение масштабов освоения и использования возобновляемых источников энергии в развитых странах, совокупная доля таких источников в общем объеме производства первичных энергоресурсов остается небольшой и ограниченной. При этом большинство развивающихся стран не получают никаких выгод от расширения такой деятельности. В этой связи международное сообщество должно еще более активно и целенаправленно добиваться увеличения масштабов освоения и использования возобновляемых источников энергии, особенно в развивающихся странах.

7. Мы договорились о принятии дальнейших мер на национальном, региональном и международном уровнях по ускорению вывода на рынок технологий, необходимых для освоения и использования возобновляемых источников энергии, и увеличению инвестиций в научные исследования и разработки, особенно в развитых странах, в целях повышения энергоэффективности и сокращения стартовых расходов. Мы также согласились с необходимостью более широкой поддержки усилий по коммерциализации и передаче технологий с использованием механизмов сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг.

8. Мы признаем, что для существенного увеличения масштабов использования возобновляемых источников энергии нам необходимо решить ряд серьезных проблем. Как можно видеть на примере ряда развитых и развивающихся стран, значительное влияние на привлечение инвестиций со стороны частного сектора и темпы роста масштабов использования возобновляемых источников энергии оказывает политика правительств. Опыт показывает, что для обеспечения успеха усилий по расширению использования возобновляемых источников энергии необходимо: а) создать благоприятные общие условия, а также необходимую нормативно-правовую и институциональную базу; б) обеспечить активную роль государственного сектора, в том числе в области исследований и разработок и закупочной деятельности; в) обеспечить равные условия для всех участников; г) содействовать расширению участия частного сектора и обеспечить большее соответствие сроков принятия программных мер планам инвестиций; д) содействовать созданию национальных отраслей промышленности, специализирующихся на производстве энергии за счет возобновляемых источников, в том числе малых и средних предприятий; и е) обеспечить доступ к финансированию на приемлемых условиях, в том числе к микрофинансированию, и механизмам потребительского кредитования.

9. Мы признаем также необходимость мобилизации значительных финансовых ресурсов, как из государственных, так и из частных источников, на цели инвестиций в производство энергии за счет возобновляемых источников и повышение энергоэффективности, в том числе путем использования новых финансовых механизмов, таких, как гарантии по кредитам и «механизм чистого развития», а также рыночных инструментов, позволяющих восполнить нехватку государственных средств. Мы привержены делу создания благоприятного инвестиционного климата для привлечения к освоению и использованию возобновляемых источников энергии частного капитала. Мы подчеркиваем каталитическую роль, которую могли бы сыграть в этой связи финансовые стимулы

и увеличение доли официальной помощи в целях развития, и настоятельно призываем международные финансовые учреждения, в том числе Всемирный банк, региональные банки развития и Глобальный экологический фонд, а также правительства принять меры к существенному увеличению своих инвестиций в технологии в области использования возобновляемых источников энергии. Мы также настоятельно призываем международные финансовые учреждения и другие стороны к разработке новых, более совершенных инструментов и продуктов, позволяющих эффективно сочетать государственное и частное финансирование в целях снижения рисков, связанных с разработкой технологий в области использования возобновляемых источников энергии.

10. Мы подчеркиваем далее необходимость расширения международного сотрудничества в деле укрепления потенциала развивающихся стран в целях: а) совершенствования национальных программ и интеграции планов использования возобновляемых источников энергии в национальные стратегии устойчивого развития в области здравоохранения, образования и сельского хозяйства, а также стратегии борьбы с нищетой; б) расширения национальных возможностей в области исследований и разработок, а также передачи и распространения технологий, необходимых для использования возобновляемых источников энергии; в) создания рынков энергии, полученной за счет возобновляемых источников; г) расширения доступа к финансовым ресурсам; д) создания предприятий, специализирующихся на закупке и установке оборудования, необходимого для создания систем использования возобновляемых источников энергии, а также на эксплуатации и обслуживании таких систем; и е) объединения усилий по расширению использования возобновляемых источников энергии, повышению энергоэффективности и увеличению масштабов применения более экологически чистых технологий использования ископаемого топлива.

11. Мы признаем необходимость обеспечения широкого доступа развивающихся стран, и особенно наименее развитых стран, к технической помощи в области возобновляемых источников энергии. Ключевую роль в этой связи может и должна сыграть система Организации Объединенных Наций, что требует принятия мер к укреплению ее потенциала и увеличению объема ресурсов, имеющихся в ее распоряжении, а также к укреплению межучрежденческого сотрудничества во избежание раздробленности усилий. Мы признаем также важность распространения информации и знаний, вынесенных уроков и передовой практики и обмена опытом в области освоения и использования возобновляемых источников энергии и повышения энергоэффективности. Налаживанию соответствующих обменов и обеспечению более широкого доступа развивающихся стран к информации могло бы способствовать укрепление контактов между всеми заинтересованными сторонами посредством создания сетей и реализации других международных и региональных инициатив.

12. Мы с удовлетворением отмечаем важное место, которое отводится вопросам энергии в планах работы Комиссии по устойчивому развитию на 2006/07 год. Мы отмечаем также, что нынешняя ситуация в мире, характеризующаяся, в частности, все большим осознанием масштабов «энергетической нищеты» развивающихся стран, опасностей, связанных с изменением климата, и той роли, которую использование возобновляемых источников энергии может сыграть в обеспечении устойчивого развития и энергетической безопасности, увеличением числа международных инициатив и обязательств, а также неус-

тойчивостью мировых рынков энергии, открывает беспрецедентные возможности для решения стратегической задачи трансформации наших энергетических систем и преодоления энергетической пропасти между бедными и богатыми и между развивающимися и развитыми странами. Мы призываем Комиссию рассмотреть вопрос о создании эффективного механизма для обзора и оценки прогресса в направлении существенного увеличения доли возобновляемых источников в мировом энергетическом балансе, как это предусмотрено пунктом 20(е) Йоханнесбургского плана выполнения решений. Такой механизм обеспечит основу для долгосрочной деятельности и даст стимул к оперативному принятию практических мер. Проведение периодических обзоров могло бы открыть новые возможности для укрепления сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях в области использования возобновляемых источников энергии в интересах устойчивого развития, например на основе обмена информацией о вынесенных уроках и передовым опытом, и способствовать созданию более благоприятных условий для передачи технологии и быстрой коммерциализации новых технологий в области использования возобновляемых источников энергии. Кроме того, такие обзоры могли бы сыграть полезную роль в деле увязки энергетической проблематики с двухгодичным циклом рассмотрения Комиссией тематических групп вопросов, а также в деле расширения практики добровольного представления данных при поддержке соответствующих международных организаций и сетей.

13. Мы приветствуем участие и вклад в работу Конференции парламентариев, представителей местных и региональных органов власти, международных учреждений, частного сектора, международных отраслевых ассоциаций, неправительственных организаций, гражданского общества, женских групп, молодежи и академических кругов и подчеркиваем важность их дальнейшего участия в усилиях по увеличению масштабов освоения и использования возобновляемых источников энергии.

14. Мы выражаем нашу глубокую признательность народу и правительству Китайской Народной Республики за успешную организацию Конференции, а также за их щедрость и гостеприимство. Мы просим китайские власти проинформировать Комиссию по устойчивому развитию на ее четырнадцатой сессии об итогах Конференции и принятой на ней декларации.